

## Originalschrift in der GND

### Grundsätzliche Festlegungen für die GND

- Ansetzung ist die lateinische Namensform in Feld 1XX.
- **Feld 1XX gibt es nur einmal** und wird NICHT gedoppelt für die originalschriftliche Vorzugsbezeichnung für nicht-lateinisch-schriftliche Namen von Personen/Körperschaften/Kongressen/Werken/Geografika.
- In wiederholbaren **Feldern 7XX sind die autorisierten Vorzugsbezeichnungen** in nicht-lateinischer Schrift.
- Der originalsprachliche und originalschriftliche bevorzugte Name wird in Feld 7XX Unterfeld \$ mit dem Inhalt „Original“ gekennzeichnet.
- **Alle weiteren Namensformen**, auch zu nicht-lateinisch schriftlichen Vorzugsbezeichnungen, werden als äquivalente Namensformen in den wiederholbaren **Feldern 4XX** angegeben.
- Die Namensformen in den 4XX und 7XX-Feldern werden durch einen Schriftcode und im Bedarfsfall zusätzlich durch einen Sprachencode qualifiziert. Nicht-lateinisch-schriftliche nicht-originalschriftliche Namensformen, die in dem einschlägigen Sondersammelgebiet oder einem anderen Katalog als Vorzugsbezeichnung genutzt werden sollen, können gesondert gekennzeichnet werden.

### Datenausch nach MARC

- Der Datenausch folgt formal MARC 21 Datenmodell B: *Simple multiscript records* (<http://www.loc.gov/marc/authority/ecadmulti.html#modelb>)  
 Zitat aus der deutschen Übersetzung des MARC 21 Authority Formates:  
 ([http://files.d-nb.de/pdf/marc\\_nd.pdf](http://files.d-nb.de/pdf/marc_nd.pdf))  
 „Modell B: Einfache mehrschriftliche Datensätze. Alle Daten sind in regulären Feldern enthalten, und die Schriften variieren entsprechend den Anforderung der Daten. Angaben zur Wiederholbarkeit der Felder sollten folgen. [...] Das Feld 880 wird nicht benutzt.“

### Ergänzungen im GND-Format

- Unterfelder für die Kennzeichnung der Schrift, Sprache, Zuordnung werden ergänzt in den Feldern 4XX und 7XX.

Unterfeld	Pica	MARC21	Bemerkung
Schrift	\$U	\$9U:	Schriftcode ISO-Code 15924 <a href="http://www.unicode.org/iso15924/codelists.html">http://www.unicode.org/iso15924/codelists.html</a>
Sprache	\$L	\$9L:	Sprachcode ISO 639-2 B <a href="http://www.dnb.de/SharedDocs/Downloads/DE/DNB/standardisierung/inhaltserschliessung/sprachencodes_iso_639_2.pdf">http://www.dnb.de/SharedDocs/Downloads/DE/DNB/standardisierung/inhaltserschliessung/sprachencodes_iso_639_2.pdf</a>
Zuordnung	\$T	(wird nicht ausgetauscht)	

Die Unterfelder sind nicht wiederholbar.

Die Sprache ist optional und wird zusätzlich erfasst, wenn der Schriftcode nicht ausreichend ist.

Vollständiges GND-MARC-Format :

[http://www.dnb.de/SharedDocs/Downloads/DE/DNB/standardisierung/gnd\\_marc\\_datenformat\\_1.1.pdf](http://www.dnb.de/SharedDocs/Downloads/DE/DNB/standardisierung/gnd_marc_datenformat_1.1.pdf)

Das Datenmodell für lateinisch-schriftliche Personen (z.B. Goethe) und für nicht-lateinisch schriftliche Personen (z.B. Cechov) ist gleich.

In Feld 1XX ist die Hauptansetzungsform der bevorzugten lateinischen Namensform, in den 7XX Feldern sind die autorisierten Ansetzungen in nicht-lateinischer Schrift, in den 4XX Feldern sind alle Verweisungsformen.

## Beispiele

In den Beispielen sind nur die wichtigsten Unterfelder zur Verdeutlichung der Datenstruktur aufgeführt. Es können auch alle weiteren Unterfelder verwendet werden, die in dem GND-Format für die Felder 4XX und 7XX-Feldern vorgesehen sind. Die genaue Belegung wird auf fachlicher Ebene festgelegt werden. Bitte beachten Sie, dass die Indikatoren ebenfalls nur beispielhaft sind. Wenn in MARC Feld 7XX das Unterfeld \$2 (Thesaurus) besetzt ist, ist der 2. Indikator „7“ (Quelle näher beschrieben im Unterfeld \$2), statt wie in den Beispielen „4“.

GND-PICA: **100** Mao, Zedong  
**400** \$T01\$UHant%%\$P毛澤東  
**400** \$T01\$UHant%%毛, 澤東  
**400** \$T01\$UHans%%毛, 泽东  
**700** \$T01\$UHans%%\$P毛澤東\$vOriginal

MARC21: **100** 1# \$aMao, Zedong  
**400** 0# \$9U:Hant\$a毛澤東  
**400** 1# \$9U:Hant\$a毛, 澤東  
**400** 1# \$9U:Hans\$a毛, 泽东  
**700** 04 \$9U:Hans\$a毛澤東\$9v:Original

GND-PICA: **100** Cechov, Anton P.  
**400** Tschechow, Anton P.  
**700** \$T01\$UCyrl%%Чехов, Антон Павлович\$vOriginal

MARC21: **100** 1# \$aCechov, Anton P.  
**400** 1# \$aTschechow, Anton P.  
**700** 14 \$9U:Cyrl\$aЧехов, Антон Павлович\$9v:Original

GND-PICA: **110** Instytut Istorii Ukraïny  
**710** \$T01\$UCyrl\$Lukr%%Інститут Історії України

MARC21: **110** 2# \$aInstytut Istorii Ukraïny  
**710** 24 \$9U:Cyrl\$9L:ukr\$aІнститут Історії України

GND-PICA: **100** Goethe, Johann Wolfgang\$cvon  
**700** \$T01\$UKore%%괴테, 요한 볼프강 폰  
**700** \$T01\$UHebr%%גתה, יוהאן וולפגנג פון  
**700** \$T01\$UHans%%\$P歌德  
**700** \$T01\$UJpan%%ゲーテ, ヨハン・ヴォルフガング・フォン  
**700** \$T01\$UArab%%نوف/غناغفلوف ناموي, فتتوغ

MARC21: **100** 1# \$aGoethe, Johann Wolfgang von  
**700** 1# \$9U:Kore\$a괴테, 요한 볼프강 폰  
**700** 1# \$9U:Hebr\$aגתה, יוהאן וולפגנג פון  
**700** 0# \$9U:Hans\$a歌德  
**700** 1# \$9U:Jpan\$aゲーテ, ヨハン・ヴォルフガング・フォン  
**700** 1# \$9U:Arab\$aنوف/غناغفلوف ناموي, فتتوغ